



BERNER KART RACING CLUB

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT / CHAMPIONNAT SUISSE / CAMPIONATO SVIZZERO

Mirecourt (F), Samstag-Sonntag, samedi-dimanche, sabato-domenica, 29.- 30. Mai 2010

Visa-Nr. ASS: K10 – 017 / NI+

Ausschreibung / Règlement particulier / Modalità di iscrizione

Kategorien / Catégorie: **SuperMini, KF3, KF2, KZ2, 125 Sport, Junior**

Organisation / Organizzazione: Berner Kart Racing Club, Postfach 5446, CH-3001 Bern / E-mail: mail@kartsportbern.ch

OK-Präsident / Presidente CO: Robert Danz

Rennsekretariat / Segretariato: Beat Raemy, Beat Leuenberger

Rennleiter / Direttore di gara: Markus Gugger

Starter:

Sportkomm. / Comm. Sportivi: Maurizio Galli, Paul Egli

Techn. Komm / Comm. Tecnici.: Adrian Gugger, Sergio Crivelli, Jacques Perrin / Parc-fermé Pneu: Diego Belloli

Pistenkomm./Comm. di pista: Streckenkommissare Mirecourt

Zeitnahme / Cronometraggio: Schlüechter-Timing

Startaufst./Griglia di partenza: Fabian Danz

Speaker: Beat Wittwer

Médico/médecin/Arzt: Dr. med. Maurice Christoph

Piste / Pista:

Circuit International de Mirecourt/ France

Piste Free Kart 88, 240, rue de Champagne, Aéropole Sud Lorraine

88500 Juvaincourt (F)

Länge / Lunghezza 1250m – Breite / Larghezza 8m

www.freekart88.com

Nennschluss / Termine d'iscrizione: **15. Mai / maggio 2010**

Für die Zahlung verwenden Sie bitte den Einzahlungsschein.

Pagamento da effettuare tramite la polizza di versamento.

Postcheckkonto / Conto postale: Berner Kart Racing Club, Postfach 5446, 3001 Bern

Postkonto PC / CCP Nr. 30-30873-0

Teilnahmebestätigung / Conferma di partecipazione:

Das definitive Programm und die Startlisten werden auf der Internetseite

www.kartsportbern.ch publiziert.

Il programma definitivo e la lista dei partecipanti saranno pubblicati sul sito internet www.kartsportbern.ch

Startgeld /Tassa d'iscrizione: **CHF 340.-- / Euro 240.-** pro Fahrer / per pilota / par pilote

Inkl. Training am Samstag / incluso allenamento sabato / incl. essais de samedi

Tankstelle/Pompa di Benzina: **ESSO**, 104, Avenue Victor Hugo, 88500 Mirecourt.

Beim Kreisel in Mirecourt links / La prima giratoia a Mirecourt a sinistra.

- Zugelassene Piloten / Lizenzen: Der Fahrer muss im Besitz einer gültigen NATIONALEN oder INTERNATIONALEN Lizenz sein, die durch einen von der CIK-FIA anerkannten Verband ausgestellt wurde.
- Reglemente / Regolamentoo: Die Veranstaltung wird durchgeführt in Übereinstimmung mit dem Internationalen Sportgesetz der FIA und seinen Anhängen, dem nationalen Sportreglement des ASS, den Bestimmungen der NSK sowie der vorliegenden Ausschreibung.
- La prova sarà disputata conformemente al Codice Sportivo Internazionale della FIA e ai suoi annessi, al Regolamento Sportivo Nazionale dell'ASS, alle disposizioni della CSN, e alle presenti modalità d'iscrizione.
- Austragungsmodus / Svolgimento: Gemäss den Bestimmungen des SKJ 2010.
Secondo le prescrizioni dell'ASK 2010.
- Treibstoff / Carburante: Die Verwendung von bleifreiem Benzin ohne Zusätze ist zwingend vorgeschrieben.
E' obbligatorio l'uso di benzina verde senza additivi.
- Verantwortung/Versicherung
Responsabilità/Assicurazioni: Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber, Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich. Gemäss den gesetzlichen Vorschriften und den diesbezüglichen Bestimmungen der NSK hat der Veranstalter eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von CHF 5'000'000.-- für Schäden gegenüber Dritten abgeschlossen. Durch diese Versicherung werden allein die vom Veranstalter oder von den Fahrern verursachten Schäden gedeckt. Die von den Teilnehmern und/oder ihren Fahrzeugen erlittenen Schäden sind nicht gedeckt. Die Veranstalter-Haftpflichtversicherung gilt während den ganzen Dauer der Veranstaltung, sowohl während den offiziellen Trainingsfahrten und Rennläufen als auch für die Verschiebungen vom Fahrerlager zur Rennstrecke und zurück. Durch seine Teilnahme an der Veranstaltung verzichtet jeder Bewerber/Fahrer auf irgendwelche Entschädigungsansprüche aus Unfällen, die den Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern während des Trainings, beim Rennen, auf der Fahrt von den Parkplätzen zur Rennstrecke und zurück usw. zustossen können. Dieser Verzicht gilt sowohl gegenüber der FIA, dem ASS, dem Veranstalter als auch gegenüber den verschiedenen Funktionären, den anderen Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern.
- Ogni pilota partecipa a proprio rischio e pericolo. L'organizzatore declina ogni responsabilità ai concorrenti, piloti, aiutanti per danni causati da se stessi o dal loro veicolo a terzi. Ogni concorrente/pilota è responsabile della propria assicurazione personale.
- Conformemente alle prescrizioni legali e alle disposizioni previste dalla CSN dell'ASS, l'organizzatore ha concluso un'assicurazione di responsabilità civile di un valore di Fr. 5'000'000.--. Questa assicurazione copre unicamente i danni causati dagli organizzatori o dai piloti. I danni subiti dai partecipanti e/o dai loro veicoli sono esclusi.
- L'assicurazione responsabilità civile dell'organizzatore è valida per tutta la durata della manifestazione, durante prove ufficiali e manches di gara come pure durante lo spostamento dal paddock alla pista e ritorno.
- Partecipando alla manifestazione, ogni concorrente/conduuttore rinuncia formalmente a qualsiasi domanda d'indennità in caso di danni che potrebbero subire i concorrenti, i loro aiutanti o terze persone sia durante la gara che nel tragitto fino alla pista o ritorno, ecc. Questa rinuncia è valida anche nei confronti della FIA, dell'ASS, degli organizzatori, dei funzionari in pista, degli altri concorrenti/conduuttori e relativi aiutanti.
- Haftungsverzicht / Rinuncie : Die Teilnehmer verzichten durch Abgabe der Nennung für alle im Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfälle und Schäden auf jedes Recht des Vorgehens und Rückgriffs gegen:
- den Veranstalter, dessen Beauftragte, Organisationskomitee und deren Helfer
 - die Teilnehmer und deren Helfer
 - Behörden, Renndienste und irgendwelche andere Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen, soweit der Unfall oder Schaden nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht.
- Diese Vereinbarung wird mit der Abgabe der Nennung an den Veranstalter allen Beteiligten gegenüber wirksam.

Il pilota rinuncia con la sua iscrizione, per tutti gli incidenti e i danni in relazione alla manifestazione, al diritto di rivalsa e ricorso contro:

- l'organizzatore, i suoi mandatari, il comitato d'organizzazione e i suoi aiutanti;
- i partecipanti e i loro aiutanti;
- le autorità, servizio di gara e tutte le persone che sono in relazione con l'organizzazione della manifestazione, ammesso che l'incidente o il danno non sia stato causato per negligenza o intenzionalmente.
- questa convenzione entra in vigore per tutti gli interessati, a partire dall'invio dell'iscrizione all'organizzatore.

Haftung / Responsabilità :

Die Jury behält sich das Recht vor, alle durch höhere Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder von den Behörden angeordnete Änderungen der Ausschreibung vorzunehmen oder auch die Veranstaltung abzusagen, falls dies durch ausserordentliche Umstände bedingt ist, ohne irgendwelche Schadenersatzpflichten zu übernehmen.

La giuria si riserva il diritto, per cause di forza maggiore o di sicurezza o per decisione delle autorità, di apportare delle correzioni al formulario d'iscrizione o di annullare la manifestazione per causa eccezionale, senza doversi prendere a carico eventuali richieste di risarcimento.

Offizielle Mitteilungen / Comunicazioni ufficiali:

Alle Mitteilungen während der Veranstaltung sind auf dem Anschlagbrett ersichtlich und absolut verbindlich.

Tutte le comunicazioni relative alla manifestazione sono affisse all'albo di gara e hanno carattere ufficiale.

Preise / Premi:

Die ersten 10 Piloten der Kategorie SuperMini, je die 5 ersten Piloten der Kat. KF3, KF2, KZ2, 125 Sport, Junior

I primi 10 della categoria SuperMini, i primi 5 delle categorie KF3, KF2, KZ2, 125 Sport, Junior.

Bemerkungen/Osservazione: 1. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, eine 1-, 1.5- oder 2-Tagesveranstaltung durchzuführen, je nach Anzahl Teilnehmer.

1. L'organizzatore si riserva il diritto di svolgere la manifestazione su uno, uno e mezzo e due giorni in base al numero dei partecipanti.

2. Das Deponieren alter Reifen im Fahrerlager ist verboten.

2. E' vietato lasciare nel paddock gomme usate.

Circuit Internationale de Mirecourt / France : www.freekart88.com

Länge / lunghezza / longueur = 1250 m

Breite / larghezza / largeur = 8 m

